

- (ii) to international agreements to which one or more international organizations and one or more subjects of international law other than States or organizations are parties;
- (iii) to international agreements not in written form between one or more States and one or more international organizations, or between international organizations; or
- (iv) to international agreements between subjects of international law other than States or international organizations;
- shall not affect:
- (a) the legal force of such agreements;
- (b) the application to them of any of the rules set forth in the present Convention to which they would be subject under international law independently of the Convention;
- (c) the application of the Convention to the relations between States and international organizations or to the relations of organizations as between themselves, when those relations are governed by international agreements to which other subjects of international law are also parties.
- (ii) mellemfolkelige overenskomster, hvori deltager en eller flere internationale organisationer og et eller flere folkeretssubjekter bortset fra stater og organisationer;
- (iii) mellemfolkelige overenskomster i ikke-skriftlig form mellem en eller flere stater og en eller flere internationale organisationer eller mellem internationale organisationer indbyrdes; eller
- (iv) mellemfolkelige overenskomster mellem folkeretssubjekter bortset fra stater eller internationale organisationer;
- skal ikke påvirke:
- (a) sådanne overenskomsters retskraft;
- (b) anvendelsen på dem af nogen bestemmelse indeholdt i denne konvention, som de ville være underkastet ifølge folkeretten uafhængigt af konventionen;
- (c) anvendelsen af konventionen på de indbyrdes forhold mellem stater og internationale organisationer eller på forhold mellem organisationer indbyrdes, når disse relationer er reguleret af mellemfolkelige overenskomster, i hvilke andre folkeretssubjekter også er deltagere.

#### Article 4

##### *Non-retroactivity of the present Convention*

Without prejudice to the application of any rules set forth in the present Convention to which treaties between one or more States and one or more international organizations or between international organizations would be subject under international law independently of the Convention, the Convention applies only to such treaties concluded after the entry into force of the present Convention with regard to those States and those organizations.

#### Article 5

##### *Treaties constituting international organizations and treaties adopted within an international organizations*

The present Convention applies to any treaty between one or more States and one or more international organizations which is the constituent instrument of an international organization and to any treaty adopted within an international organization, without prejudice to any relevant rules of the organization.

#### Artikel 4

##### *Konventionens ikke-tilbagevirkende kraft*

Uden at udelukke anvendelsen af nogen regel, som er formuleret i denne konvention, og som traktater mellem en eller flere stater og en eller flere internationale organisationer eller mellem internationale organisationer indbyrdes ville være undergivet ifølge folkeretten uafhængigt af konventionen, finder konventionen kun anvendelse på de traktater, som er indgået efter denne konventions ikrafttræden i forhold til disse stater og disse organisationer.

#### Artikel 5

##### *Traktater, hvorved internationale organisationer stiftes, og traktater vedtaget inden for en international organisation*

Denne konvention finder anvendelse på enhver traktat mellem en eller flere stater og en eller flere internationale organisationer, som er en international organisations stiftelsesdokument, samt på enhver traktat vedtaget inden for en international organisation med forbehold af organisationens relevante regler herom.